

SWR2 Leben

Die Unberührbaren

Dalits in Indien

Von Margarete Blümel

Sendung vom: Montag, 20. April 2020, 15:05 Uhr

Redaktion: Karin Hutzler

Regie: Tobias Krebs

Produktion: SWR 2020

SWR2 Leben können Sie auch im **SWR2 Webradio** unter www.SWR2.de und auf Mobilgeräten in der **SWR2 App** hören – oder als **Podcast** nachhören:
<https://www.swr.de/~podcast/swr2/programm/podcast-swr2-tandem-100.xml>

Bitte beachten Sie:

Das Manuskript ist ausschließlich zum persönlichen, privaten Gebrauch bestimmt. Jede weitere Vervielfältigung und Verbreitung bedarf der ausdrücklichen Genehmigung des Urhebers bzw. des SWR.

Die SWR2 App für Android und iOS

Hören Sie das SWR2 Programm, wann und wo Sie wollen. Jederzeit live oder zeitversetzt, online oder offline. Alle Sendung stehen mindestens sieben Tage lang zum Nachhören bereit. Nutzen Sie die neuen Funktionen der SWR2 App: abonnieren, offline hören, stöbern, meistgehört, Themenbereiche, Empfehlungen, Entdeckungen ...

Kostenlos herunterladen: www.swr2.de/app

DIE UNBERÜHRBAREN

Atmo 1 a, b, c, d diverse TV-Meldungen (Mix) Englisch / Hindi

O-Ton 1:

Neelaiah Jyothi, 17“

I am a Dalit. I have been insulted because of my caste, because of my colour, because of my height, I have been insulted. Even my own class mates used to call me in a derogatory manner so that was a very, very painful experience.

Übersetzer 1:

(nach O-Ton)

Weil ich Dalit bin, musste ich immer wieder Beleidigungen einstecken – wegen meiner Zugehörigkeit zu einer niederen Kaste, meiner Hautfarbe und der Tatsache, dass ich nicht besonders groß bin. Selbst meine Klassenkameraden hatten nur Geringschätzung für mich übrig. Das waren schlimme Erfahrungen!

Musik 1 Dalit Rap-Song Teil 1

Straight from our mother's womb till we die,:

every single day of our lives,
in this Pais (= Land, Hindi) we despised.
We fight for our rights to be human,
weakness, our weakness,
with wisdom we solve them.
Question of existence, nothing of resistance
we need to be persistent.

Übersetzer 2:

Von der Geburt bis zum Tod,
jeden Tag unseres Lebens werden wir in diesem Land verachtet.
Wir kämpfen um das Recht wie Menschen behandelt zu werden.
Wenn wir schwach sind, nutzen wir unsere Weisheit.
Um zu überleben, müssen wir hartnäckig sein.

O-Ton 2:

Ramesh Nathan, 34“

Today we call politically dalits. But otherwise they call us untouchable people. So the Indian Constitution 1950 article 17 the untouchability practice has been prohibited. Practice of any untouchability is a punishable offence. Today everywhere in the Indian society the untouchability is practiced. Everywhere the caste discrimination is, not only in the public place, it exists in all the spheres.

Übersetzer 2:

Dalits ist die geläufige Bezeichnung für uns. Man nennt uns aber auch `Unberührbare`. Dabei wurde die sogenannte `Unberührbarkeit` bereits 1950 mit Artikel 17 der indischen Verfassung abgeschafft. Menschen als unberührbar zu bezeichnen und sie so zu entehren, steht seitdem unter Strafe. Bis heute ist die Diskriminierung durch Kasten aber allgegenwärtig. (Es gibt keinen Bereich unseres Lebens, in dem das anders wäre.)

Musik 2 Dalit Rap-Song Teil 2**Came government after government,:**

We changing fighting format,
They wiping their dirt on us, as if we some doormats.
We never dormant. At times we fought, at times we were silenced.
Experiences first hand we withstand. This pyramid of hierarchy we just need to break them. (dann „
We just need to break them!“
2x)

Übersetzer 2:

Eine Regierung hat die andere abgelöst.
Wir haben unsere Kampfaktik angepasst.
Sie treten ihren Dreck auf uns aus, als seien wir ihre Fußmatten.
Wir sind immer wachsam. Wir kämpfen, auch wenn sie uns schon zum Schweigen gebracht haben.
Diese Hierarchien müssen wir niederreißen.

O-Ton 3:

Bezwada Wilson, 22“

I myself and my community we are all belong to that community untouchables. I felt in my lifetime this is very difficult to accept that I am a son of a scavenger. Because when I say that I am so and so, then everybody will laugh and they will make a mockery. And they make a fun of me. Even now the people think.

Übersetzer 2:

Ich gehöre zur Gemeinschaft der sogenannten `Unberührbaren`. Für mich war es immer schwer zu akzeptieren, dass mein Vater Latrinen reinigte und dabei menschliche Exkremete mit den Händen auflas. Jedes Mal, wenn ich davon sprach, wurde ich verhöhnt und ausgelacht. Selbst heute ist das noch so.

Musik 3 Dalit Rap-Song Teil 3

We just need to break them (Refrain)

O-Ton 4:

Avinash (Latrinenreiniger 1 / Hindi) 21“

Übersetzer 1:

Meine Kinder sagen: Hör` doch auf mit dieser Arbeit, damit wir in der Schule nicht immer Probleme bekommen. Aber das Latrinenputzen können nun mal nur wir Dalits machen, weil die Anderen es als unrein ansehen. Ich antworte meinen Kindern immer: Wenn ihr etwas zu essen haben wollt, muss ich das tun.

Erzählerin:

Die Begriffe Reinheit und Unreinheit beziehen sich im Hinduismus darauf, wie Mensch und Tier spirituell wahrgenommen werden. Vor allem die Mitglieder der obersten Kasten, die Brahmanen, werden als spirituell so erhaben angesehen, dass ihnen höchste Verehrung zukommt. Bei der Einteilung der Kasten nimmt die sogenannte Unreinheit mit jeder weiteren Stufe nach unten zu – bis hin zu den Dalits, deren ritueller Status besonders gering ist. Das spiegelt sich auch in den Tätigkeiten, die sie ausführen – notwendige, aber als unrein betrachtete Verrichtungen, die mit Blut, Kot und mit dem Tod einhergehen. So sind es fast immer Dalits, die nach einer Verbrennung die Bestattungsplätze aufräumen, verstorbene Tiere beseitigen, in Schlachthäusern arbeiten oder für die Latrinenreinigung zuständig sind.

O-Ton 5:

Manoj (Latrinenreiniger 2 / Hindi) 16“

Übersetzer 1:

Vor zehn Jahren hatte ich beim Latrinenputzen einen Unfall. Ich war in einer Klärgrube und bekam auf einmal keine Luft mehr.

Dann wurde ich von dem giftigen Gas, das ich eingeatmet hatte, bewusstlos. Ein Kollege hat mich rausgezogen und einen Arzt gerufen.

Musik 4 Dalit Rap-Song Teil 4

After all that I have seen, I cannot just keep quiet
but to speak and write for what is right.
For my people to thrive, not just survive.
(danach bitte mit... You want me a victim sharing his plight.. blenden)

Übersetzer 2:

Nach allem, was ich gesehen habe, kann ich nicht einfach schweigen. Ich muss darüber sprechen und schreiben, damit wir zu unserem Recht kommen. Wir möchten nicht nur überleben, wir wollen auch gut leben!

Video Modi / Zeremonie mit Dalits / Nachrichten-Sprecher (Hindi) 3‘58“**Übersetzer 1:**

24. Februar 2019. Premierminister Narendra Modi ist nach Prayagraj zum großen Hindu-Fest Kumbh Mela gereist.

Video Modi / Zeremonie mit Dalits / Nachrichten-Sprecher (Hindi)

Übersetzer 2:

In einer feierlichen Zeremonie wäscht er fünf Dalits – drei Männern und zwei Frauen - die Füße. ((Das indische Staatsoberhaupt trägt eine enge weiße Hose, darüber ein aus einem orangefarbenen Hemd und einer gelben Weste bestehendes traditionelles Oberteil.))o.c.

Video Modi / Zeremonie mit Dalits / Nachrichten-Sprecher (Hindi)

Übersetzer 1:

Jedes Mal, wenn der Premierminister einem seiner fünf Ehrengäste die Füße abgetrocknet hat, nimmt er ein frisches weißes Tuch zur Hand, um sich damit dem Nächsten in der Runde zu widmen.

Übersetzer 2:

Am Ende bekommen die Kloakenputzer, die stumm und wie versteinert dasitzen, von Narendra Modi einen weißen Schal umgehängt.

Dann spricht er direkt in die Kamera: Es sei ihm eine große Ehre gewesen, seinen Landsleuten die Füße zu waschen.

Übersetzer 1:

Zum Schluss dieses Videos, das der Premierminister schon bald in den einschlägigen sozialen Netzwerken einstellen wird, wendet er sich noch einmal den drei Männern und zwei Frauen zu. Selbstverständlich werde er sich weiter für ihr Wohl einzusetzen, sagt Narendra Modi. Und er hoffe sehr, sich in Zukunft ihres Segens erfreuen zu können.

Atmo-Musik hinduistische Sloka

O-Ton 6:

Ramesh Nathan, 1'22"

Caste is nothing but it is a mind set, as a value. This value is been promoted and deep rooted in Indian culture by the hindu religious community here. Their belief is that the human being is been created by the brahmical God. So Brahma is the creator, people borne from the head of Brahma, those people are called brahmins. (They can be educated, they can read Veda,) they can be priest in the temple, they are advisor to the government. And people borne out of shoulder of Brahma, those people are called Kshatriyas, they can rule the country, they can be warrior. Then people borne out of the stomach of Brahma are called Vaishyas, they are traders. Same way people borne out of Brahma`s feet are called Shudras. Shudras are the 4th category of the caste system and they are supposed to serve to all those three other categories of the people.

Übersetzer 2:

Das Kastenwesen stellt ein hinduistisches Wertesystem dar, das hier in Indien tief verwurzelt ist. Hindus glauben, dass alle Menschen von Gott Brahma abstammen. Aus seinem Kopf sollen die Brahmanen entstanden sein. (Sie sind gebildet und mit

den Veden, unseren alten Schriften, vertraut.) Sie können Priester oder auch Regierungsberater werden. Aus Brahmas Schultern stammen die Kshatriyas, die Krieger und Staatslenker werden können. Aus Brahmas Bauch sollen die Vaishyas, die Bauern und Händler, entstanden sein, aus seinen Füßen die Shudras. Shudras sind meist Knechte oder Tagelöhner und dienen den Mitgliedern der drei anderen Kasten.

Atmo-Musik hinduistische Sloka

Erzählerin:

Mit diesem Platz auf dem untersten Rang wollten sich einige der um 1500 vor Christus in Indien lebenden Stämme nicht abfinden. Indogermanen, deren ursprüngliche Heimat nicht eindeutig belegt ist, waren damals eingewandert. Ihre Priester implementierten eine Variation des bereits in alten indischen Texten erwähnten Kastensystems, in dem die Indogermanen die oberen drei Positionen innehatten. Einige der Ureinwohner setzten sich zur Wehr, sagt Ramesh Nathan, Leiter der Dalit-NGO „National Dalit Movement for Justice“:

O-Ton 7:

Ramesh Nathan, 51“

But what happened historically, the first nation community, today it is called Dalits and Tribals, the first dwellers they opposed to the system, they didn't accept this Brahma's creation. Since they opposed, then they said: 'You people are inhumane. You are not borne out of god. You are inhumane person. So then you are unseeable person, you are untouchable person.' Then they have been pushed out of the villages. So that's why today even if you go to Indian village you will see the Dalit communities have been segregated from the villages. Either the street or road will be divided between the dalits and the non-dalits.

Übersetzer 2:

Unsere Vorfahren und einige der damaligen Stammesgemeinschaften konnten der Schöpfungsgeschichte, die um Brahma kreist, nichts abgewinnen und haben sich diesem System widersetzt. Die Antwort der Priester lautete: „Ihr seid keine Menschen. Ihr stammt nicht von Gott ab. Wir betrachten euch als unsichtbar, ihr seid Unberührbare.“

So wurden unsere Vorfahren aus den Dörfern verjagt, in denen sie gelebt hatten. Auf dem Land leben Dalits auch heute nicht mit dem Rest der Dorfgemeinschaft zusammen, sondern sie sind durch eine Straße oder einen Weg getrennt von den Anderen.

Atmo-Musik hinduistische Sloka bitte hoch und blenden

Erzählerin:

Um die 240 Millionen Inderinnen und Inder gehören zur Kaste der Dalits. Das ist knapp ein Fünftel der indischen Bevölkerung. Sie stellt eine wichtige Wählergruppe dar. Vor Wahlen werden Dalits immer wieder öffentliche Ehrungen von Politikern zuteil - die überhaupt nicht zu den Erniedrigungen passen, die die meisten Dalits im täglichen Leben erdulden müssen.

O-Ton 8:

Ramesh Nathan, 22”:

Today the non-dalits they target dalit women, dalit young girls, minor girls. So they rape, gang-rape, murder because so that the community will be terrorized, so they will not fight, they will not resist and they will become silent.

Übersetzer 2:

Männer aus höheren Kasten vergreifen sich immer wieder an unseren Frauen und Mädchen. Das führt oft zu Vergewaltigungen und sogar Mord. Sie wollen die Dalit-Gemeinschaft terrorisieren und fügsam machen.

O-Ton 9:

Ramesh Nathan, 26”:

They are asked to sit at the back bench, dalit students. Or they may be asked to eat their food by sitting separately and supposing that is in the government school and if the food is cooked by dalit women non-dalit children will not eat... that is too much, actually.

Übersetzer 2:

Dalit-Kinder werden in den Klassenzimmern meistens auf die hinterste Bank verwiesen, ihr Pausenbrot essen sie irgendwo in einer Ecke. Und wenn Dalit-Frauen in den staatlichen Schulen kochen, nehmen die Kinder anderer Kasten davon keinen Bissen zu sich.

Atmo-Gesang indische Kirche**Erzählerin:**

Um der Diskriminierung zu entgehen, sind viele Dalits der Initiative Bhimrao Ramji Ambedkars gefolgt. Der 1956 verstorbene Sozialreformer und Dalit hatte seine Anhänger dazu angehalten zu konvertieren, um die Erniedrigung durch das Kastenwesen zu beenden.

Etwa ein Drittel der Dalits ist inzwischen zum Buddhismus, zum Islam oder zum Christentum übergetreten.

Atmo-Gesang indische Kirche**O-Ton 10:**

Ramesh Nathan, 52”:

But unfortunately what is happening is again in India whether it is christian or muslim or buddhist today there also you can find caste-based discrimination. Like in the church I must say that there is separate graveyard, the church there is a separate street for dalit christians and separate street for non-dalit... Yes! And within the christianity there will not be inter-caste marriage will take place. And especially the bishops and the church leaders most of them are from the dominant caste. So the same practice what is there in the hinduism people they have converted from hindu to christian religion, their faith has changed. But they have not given up the caste

status.

Übersetzer 2:

Leider ist es in Indien so, dass selbst Christen, Muslime und Buddhisten das Kastendenken übernommen haben und diskriminierende Verhaltensweisen an den Tag legen. Zum Beispiel gibt es in den Kirchen verschiedene Eingänge für Dalits und die restlichen Gläubigen. Auf dem Friedhof haben Dalits einen separaten Begräbnisplatz. Christen heiraten auch keinen Mann oder keine Frau aus einer anderen Kaste. Bischöfe und Kirchenvorsteher gehören fast ausnahmslos einer höheren Kaste an. Die Christen haben die Praktiken der Hindus übernommen. Also hat sich für Dalits nur die Religionszugehörigkeit geändert. Doch ihre Stellung im Kastensystem ist gleichgeblieben.

Atmo-Gesang indische Kirche bitte hoch und blenden

((O-Ton 11:

Ramesh Nathan, 18“

Buddhism also same. You see the buddhism is not the same what has been hundred years before. In India there are also buddhists who are really Ambedkar followers who not believe in the caste system. But there are also caste buddhists there in India.

Übersetzer 2:

Nicht anders im Buddhismus. Es gibt buddhistische Anhänger Ambedkars, die das Kastensystem ablehnen, aber auch solche, die es befürworten und beibehalten.))
o.c.

Atmo 2 Delhi Autos / Menschen

O-Ton 12:

Manoj (Hindi) 25“

Übersetzer 1:

Meine Arbeit ist meine Religion, sage ich immer, wenn man mich nach meiner Religion fragt. Ich bin Dalit und muss zusehen, wie ich meine Kinder satt bekomme. Uns stehen nicht viele Berufe offen. Wir können Lederverarbeiter werden, im Schlachthaus oder als Tagelöhner in der Landwirtschaft arbeiten oder eben Latrinen sauber machen. Und als Latrinenputzer bekomme ich wenigstens immer sofort mein Geld.

Atmo 2 Delhi Autos / Menschen

O-Ton 13:

Manoj (Hindi) 23“

Übersetzer 1:

Ich heiße Manoj und bin 45 Jahre alt. Ich habe zwei Töchter und zwei Söhne. Alle gehen in die Schule. Als meine Frau krank wurde, musste ich die Kinder zu Hause

behalten. Meine Frau hat auf einmal nichts mehr gegessen und sich dauernd erbrochen. Ein paar Monate danach ist sie an einem Gehirntumor gestorben. Mir war so elend zumute, dass ich nicht mehr weiterwusste.

Atmo 2 Delhi Autos / Menschen

O-Ton 14:

Manoj (Hindi) Latrinenreiniger 2 Manoj, 31“

Übersetzer 1:

(Wir wohnen im Slum, alle zusammen in einem Zimmer. Mit diesem Job kriege ich das Geld für unseren Lebensunterhalt zusammen. Manchmal reinige ich Toiletten in Privathaushalten.) Wenn wir in einen Kanal oder in eine Klärgrube hinein müssen, arbeiten wir zu viert oder zu fünft. Einer ist im Inneren und reicht den Eimer mit den Fäkalien hinaus, die Anderen geben den Eimer weiter und entleeren ihn in einen Graben.

Atmo 2 Delhi Autos / Menschen

O-Ton 15:

Manoj (Hindi) 38“
(kürzen, raus bei 23“)

Übersetzer 1:

Ich hatte zwei Unfälle. Beim zweiten bin ich aber ohne Arzt wieder auf die Beine gekommen. Das Gas unten in den Kanälen und den Klärgruben ist giftig. Manche sagen auch, dass es auf die Dauer das Augenlicht und das Gehirn ruiniert. Ob das stimmt, weiß ich nicht. Aber diese Arbeit ist eben meine Bestimmung.

Atmo 2 Delhi Autos / Menschen bitte blenden mit Musik 5 Trad. Dalit-Lied

O-Ton 16:

Avinash (Hindi) 26”

Übersetzer 1:

Ich schäme mich wegen dieser Arbeit. Aber ich kann nicht wählerisch sein. Ich will auch nicht klagen. Aber meine Kinder sollen es besser haben. Weil sie zu den `Unberühmbaren` gehören, will in der Klasse keiner neben ihnen sitzen, niemand will mit ihnen essen oder sie gar aus der eigenen Flasche Wasser trinken lassen.

Musik 5 Trad. Dalit-Lied

O-Ton 17:

Avinash (Hindi) 35“
(kürzen, Ende bei 28“)

Übersetzer 1:

Manchmal bin ich wütend. Ich denke dann: Diese Arbeit ist doch kein Verbrechen! Sie muss getan werden. Ja, sie ist schmutzig. Aber erstens habe ich als Dalit wenig Alternativen. Und zweitens verdiene ich in diesem Job mehr, als ich für Feldarbeit oder im Schlachthaus bekommen würde.

Musik 5 Trad. Dalit-Lied**O-Ton 18:**

Avinash (Hindi) 25"

Übersetzer 1:

Meine Mutter war Putzfrau, mein Vater hat als Hilfskraft für die Armee gearbeitet. Wenn meine Kinder eines Tages ein ordentliches Dach über dem Kopf und gute Jobs haben, will ich zufrieden sein. Ich hoffe sehr darauf und bin da manchmal sogar ziemlich zuversichtlich. Denn Hilfsorganisationen setzen sich inzwischen politisch, vor Gericht und durch Kampagnen für uns ein, um unsere Lebensbedingungen zu verbessern.

Musik 6 Dalit-Weise**O-Ton 19:**

Bezwada Wilson, 34"

My name is Bezwada Wilson. I am a national convenor of the Safai Karmachari Andolan. Safai Karmachari Andolan is a national movement to eradicate manual scavenging in India. / I am fighting in my childhood when I go to school it was horrible. During that time I had 2 options: One is I had to fight back or I have to accept. So if I accept I will have the o.k. living standard whatever is there. My heart says it is better to fight back.

Übersetzer 2:

Ich heiße Bezwada Wilson und bin Mitgründer von Safai Karmachari Andolan. Wir versuchen zu erreichen, dass niemand mehr Latrinen mit bloßen Händen reinigen muss. Ich bin ein Kämpfer. Das war ich schon als Kind und in meiner Schulzeit. Es war die Hölle. Damals hatte ich zwei Möglichkeiten: Mich zu wehren oder alles einfach hinzunehmen. Ich habe mich gegen die Demut und für den Kampf entschieden.

Musik 6 Dalit-Weise**O-Ton 20:**

Bezwada Wilson, 26"

I have not gone to the university, I have just high school. But I am going as a speaker to the same universities the students some faculty everybody is waiting so I also feel sometimes surprised what happen this? Why they are all always listening to me? But they say that you have done something good. I never felt that is good or bad. It is life it is just going.

Übersetzer 2:

Ich war nie auf einer Uni. Und doch werde ich heute zu Vorträgen an Universitäten eingeladen, wo mich Studenten und Fakultätsmitglieder erwarten. Ich frage mich: Wie kann es sein, dass diese Leute mir zuhören? Manche sagen, ich würde eben Gutes tun. Darum kümmere ich mich aber gar nicht. Es geht einfach um mein Leben.

Musik 6 Dalit-Weise**O-Ton 21:**

Bezwada Wilson, 46“

I have a hope that one day everybody will come out. With that hope I am still living. / [But] India has not changed when it comes to the caste. They look you down. Even in the press club when I go and when I talk to them. After I come back then they will have the discussion. Who is that person? That other person will say that his name is something like Bezwada. So they will say that identification is as a scavenger. I never did the scavenging but my identity even now in Delhi also it comes as a scavenger how it is. So this is a typical system where you cannot destroy your identity.

Übersetzer 2:

Meine größte Hoffnung ist, dass eines Tages keiner von uns mehr unterdrückt wird. Für diese Hoffnung lebe ich. Aber was das Kastenwesen angeht, hat sich in Indien nicht viel geändert. Man schaut weiter auf uns herab. Wenn ich im Presseclub gewesen bin, gibt es immer wieder Leute, die fragen: Wer war das noch gleich? - Bezwada oder so ähnlich, sagt dann irgendjemand. Bei uns erkennt man den Status Anderer auch an ihrem Namen; deswegen glaubt man oft, ich sei Latrinenreiniger.

Aber es war mein Vater, der diesen Beruf ausgeübt hat, nicht ich. Doch so funktioniert das System. Sie können Ihre alte Identität nicht aus der Welt schaffen.

Musik 7 Dalit Rap-Song Teil 5

But listen to my reply, if your history is a drive,
I am the dark dynamite planted on the roadside (mit Wiederholung)

Übersetzer 2:

Hört gut zu. Ich sage euch: Wenn eure Geschichte eine Straße ist,
dann bin ich das Dynamit am Straßenrand.

O-Ton 22:

Manoj Latrinenreiniger 2 (Hindi) 14“

Übersetzer 1:

Ich würde lieber eine andere Arbeit machen. Aber im Moment bin ich davon weit entfernt. Ich muss für das Überleben meiner Kinder sorgen. Und ich verbiete mir zu träumen.

Musik 8 Dalit Rap-Song Teil 6

You might hate me, denigrate me, label and rate me,
but I am child of counter culture - you can never break me. (2 x)

Übersetzer 2:

Ihr könnt mich hassen, mich abwerten, mir ein Etikett verpassen und mich beschimpfen. Aber ihr kriegt mich nicht klein!

O-Ton 23:

Ramesh Nathan, 20“

And imagine Ambedkar. He is from scheduled caste community and he was the person is the architect of the Indian Constitution. So they must learn from Ambedkar - not only one Ambedkar. Every Indian citizen of dalits are also like Ambedkar. Highly intellectual people.

Übersetzer 2:

Denken Sie nur an Ambedkar! Er war Dalit und hat später maßgeblich an der indischen Verfassung mitgearbeitet. Unsere Landsleute müssen endlich verstehen, dass wir Dalits alle von Ambedkars Geist beseelt sind. Wir sind sehr kluge Menschen.

Musik 9 Dalit Rap-Song Teil 7

Jai Bheem on our heads, blue flags on our hands.
Nobody can stop us now,
We are in the game. *(mit WH, dann Schluss)*

Übersetzer 2:

Niemand kann uns jetzt mehr aufhalten. Niemand!
Wir sind im Aufwind! Wir sind dabei!